

---

# Journal de l'OSGeo

Le Journal de la Fondation Open Source Geospatial

Volume 1 / Mai 2007

---

## Dans ce volume

Développement de logiciels Open Source

Introduction à Mapbender, deegree, openModeller ...

Comprendre les relations spatiales

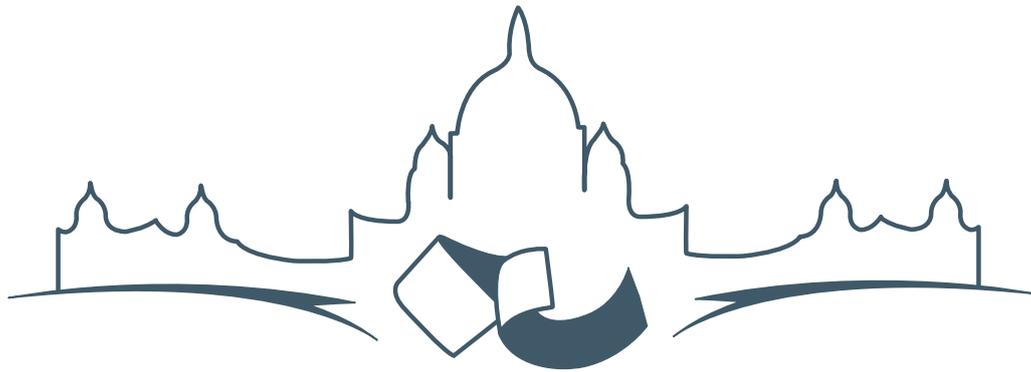
Examen de la spécification du Web Processing Server (WPS)

Interaction des logiciels - GRASS-GMT, Tikiwiki, PyWPS, GRASS-R ...

Mises à jour des logiciels

Actualités, et plus ...





**2007 FREE AND OPEN SOURCE SOFTWARE  
FOR GEOSPATIAL (FOSS4G) CONFERENCE**  
VICTORIA CANADA  SEPTEMBER 24 TO 27, 2007

## FOSS4G - Ouverture des Inscriptions à la Conférence

Nous sommes heureux de vous annoncer l'ouverture des inscriptions en ligne à la Conférence Free and Open Source Software for Geospatial 2007 (FOSS4G 2007). FOSS4G est l'évènement annuel qui réunit les personnes et les sociétés qui créent, utilisent, et gèrent des logiciels géospatiaux open source. Inscrivez-vous dès maintenant en ligne.<sup>1</sup>

Inscrivez-vous avant la date limite du 27 Juillet, pour économiser sur les frais d'inscription! Tirez profit de l'opportunité que FOSS4G 2007 vous offre, de construire un réseau avec les autres professionnels des données géospatiales, de renouveler d'anciennes relations, et d'en créer de nouvelles.

Pour les dernières mises à jour, l'inscription et/ou la soumission d'une présentation, visitez le site web de la conférence.<sup>2</sup>

### OPPORTUNITES D'EXPOSITION & DE SPONSORING

Concernant les opportunités d'exposition et de sponsoring, lisez la page des partenaires<sup>3</sup> ou contac-

tez Paul Ramsey, Président de la Conférence par email.<sup>4</sup>

### SOUMETTRE UNE PRESENTATION

Vous pouvez soumettre une présentation en ligne.<sup>5</sup> La date limite pour les soumissions est le 29 Juin 2007.

Les présentations FOSS4G durent 25 minutes, avec 5 minutes de questions/réponses à la fin. Les présentations concernent l'utilisation ou le développement de logiciels géospatiaux opensource. Tout le monde peut soumettre une proposition de présentation et participer à la conférence comme présentateur. Plus d'informations sont disponibles sur la page des présentations sur le site web.

Nous espérons vous voir à Victoria, au Canada en Septembre!

<sup>1</sup>Inscription en ligne : <http://www.foss4g2007.org/register/>

<sup>2</sup>Site web de la conférence : <http://www.foss4g2007.org/>

<sup>3</sup>Page des partenaires : <http://foss4g2007.org/sponsors>

<sup>4</sup>Email Paul Ramsey : [pramsey@foss4g2007.org](mailto:pramsey@foss4g2007.org)

<sup>5</sup>Soumettez une présentation sur <http://www.foss4g2007.org/presentations/>

---

## Compte rendu d'événements

---

# Rencontres Utilisateurs OSGeo Caroline du Nord

Après la Conférence SIG de Caroline du Nord (NC) 2007

par Julie Harrell, traduit par Sidonie Christophe

Deux fois par an, les professionnels du SIG de Caroline du Nord organisent une conférence SIG à l'échelle de l'Etat pour présenter leurs multiples projets modèles et leurs initiatives. Cette année, c'était les 20 ans de la Conférence SIG de Caroline du Nord, un des plus anciens événements en SIG d'un Etat. Il y a eu plus de 950 participants, 159 présentateurs et 58 exposants.

Le 1er Mars un petit groupe dédié de professionnels SIG ouverts, mené par le DR. Helena Mitsova (du très réputé projet GRASS), a tenu la première rencontre utilisateurs OSGeo affiliée Rencontre utilisateurs SIG Open-Source de Caroline du Nord, pendant la Conférence SIG NC 2007 à Winston Salem, NC, USA.

Il y a eu approximativement 20 participants, dont une majorité fait partie du groupe de l'Université qui s'est engagé pour l'existence d'une future liste de discussion. Il y a eu aussi une poignée de représentants des Gouvernements Local, Fédéral et de l'Etat. Deux personnes d'un important fournisseur commercial de logiciels SIG étaient aussi présentes.



FIG. 1 – Helena introduit l'OSGeo et présente le site web wiki de l'OSGeo

La rencontre informelle de fin de journée s'est tenue après la principale conférence SIG, et les sujets suivants ont été traités :

**Message de bienvenue** (Julia Harrell, Coordinatrice SIG, NC Département de l'Environnement et des Ressources Naturelles - NC DENR)

**Courte introduction de l'organisation de l'OSGeo** et discussion sur le groupe utilisateurs NC affilié OSGeo et ses missions (Dr. Helena Mitsova, Professeur de Recherche Associé au Département des Sciences Marines, Terrestres et Atmosphériques de l'Université de l'Etat de

Caroline du Nord)

**Courte présentation et démo de QGIS et uDig SIG Open Source** type Client lourd *Doug Newcomb, Administrateur Système au US Fish and Wildlife Services Raleigh, NC Office*)

**Discussion sur les potentialités d'offrir un cursus SIG Open Source** et une journée pendant l'été, consacrée à un atelier SIG Open Source (*Rodney Jackson, Directeur du Geospatial Technology Corporate et du Programme de Formation Continue au Central Piedmont Community College in Charlotte, NC*)

**Annnonce de la Deuxième Conférence Annuelle sur les SIG Open Source à venir (OSG-SD)** à l'Université de l'Etat de San Diego, et rappel des événements de l'année passée (*Dana Nibby, Analyste Base de Données SIG au NC Department of Transportation GIS Unit*)

**Démo de GAIA3** Une application libre et interoperable pour gérer les réponses aux incidents créée par un "FGDC CAP 2006" (Federal Geographic Data Committee) concédé par The Carbon Project, NC DENR, la ville de Charlotte, et les Départements SIG de Wake County (*Jeff Harrison, Président & CEO, The Carbon Project*)

**Annnonce de la prochaine journée Open Source dédiée aux présentations de la Conférence SIG** (*Julia Harrell, Coordinatrice GIS, NC DENR*)

**Texas Mesonet** : Traitement de masses de données en temps réel (*Gerry Creager, Texas A&M University*)

**Services Web géospatiaux et déroulements des opérations scientifiques** pour la Distribution et la Modélisation de Données sur les Mammifères Marins (*Dr. Patrick Halpin, Duke University*)

**Développement d'un Visualisateur de données côtières NCCOOS** : Challenges des SIG marins en temps réel (*Jesse Cleary, UNC Chapel Hill*)

**Services Web OpenGIS** et "Service Orienté Architecture" (*Tobin Bradley, GISP, Mecklenburg County, NC*)



FIG. 2 – Participants du groupe d'utilisateurs OSGeo NC

## Cartographie sur le Web de grande valeur et à prix réduit

**Un tourbillon de solutions SIG Open source et libres**

Liste des présentations :

**PostgreSQL/PostGIS** : Bases de données relationnelles intégrant le spatial (*Tobin Bradley, GISP, Mecklenburg County NC*)

**PrimaGIS** : Système coopératif de cartographie pour le CMS Plone (*Chris Calloway, UNC Chapel Hill*)

**Clients Web** : Communauté MapBuilder & MapBender (*Julia Harrell, NC DENR*)

**Minnesota Mapserver, Chameleon** : (*Tom Melhuish, WebInsights*)

**GRASS GIS** : (*Dr. Helena Mitasova, North Carolina State University*)

**Le meilleur des autres technologies** : GDAL/OGR, CartoWeb, GeoServer, MapGuide Open Source (*Doug Newcomb, US Fish & Wildlife Service*)

**Mashups** : Les perspectives non lucratives et communautaires (*Wansoo Im, The Center for Community Mapping*)

**Southeastern Gap Analysis** : Produits et accessibilité (*Todd Earnhardt and Jim White, NC State University*)

**Econet** : Réseau Environnement et Climat de Caroline du Nord pour la modélisation temps-réel du climat (*Ryan Boyles, North Carolina State Climatologist, NC State University*)

Note : Toutes les présentations de la Conférence SIG NC 2007 seront disponibles au téléchargement depuis le site web de la Conférence SIG NC<sup>6</sup> dans quelques semaines.

Julia Harrell  
Coordinatrice SIG, NC DENR  
[julia.harrell AT Ncmail.net](mailto:julia.harrell@ncmail.net)

<sup>6</sup>Site web de la Conférence SIG NC : <http://www.cgia.state.nc.us/ncgis2007>

# Compte-rendu de l'OSGeo Inde au Map World Forum 2007

par K. S. Rajan, traduit par Sidonie Christophe

L'OSGeo Inde a activement participé et était bien représentée au Map World Forum 2007 qui s'est tenu à Hyderabad du 22 au 25 Janvier 2007. Les activités principales proposées par l'organisation de ce premier forum international de la communauté géospatiale ont été les suivantes – (i) "Keynote address on OSGeo" par Gary Lang, Trésorier OSGeo (ii) Atelier de travail OSGeo et (iii) Stand d'exposition OSGeo. La première rencontre du Conseil Exécutif de l'OSGeo Inde s'est aussi tenue à ce moment.

## Atelier de travail OSGeo

L'atelier de travail OSGeo a eu lieu le 24 Janvier, pendant la session de l'après-midi. L'objectif principal de cet atelier était de fournir une plateforme de communication et d'éducation de la communauté géospatiale sur les importantes opportunités que FOSS4G propose, les avancées et le niveau de développement technologique afin de fournir des solutions géospatiales efficaces. Pendant l'atelier, différents modèles de développement et d'utilisation des outils FOSS ont été présentés, ainsi que leur potentiel dans les domaines académiques, gouvernementaux (principalement pour les organisations mandatées pour du développement national et de l'e-gouvernance), et d'affaire. D'autres pays d'Asie, comme la Chine, le Japon et le Vietnam étaient aussi présents à cet atelier.

Le professeur Deekshatulu, Ex-Directeur de la National Remote Sensing Agency (Inde) a prononcé le discours inaugural et mis en évidence les avantages fournis par les outils FOSS pour un pays aussi grand que l'Inde, et il a en particulier souligné les avantages des outils FOSS4G pour les différents preneurs de décision du pays qui utilisent ces outils en Télédétection. Il a aussi applaudi la planification de cet effort et espère que celui-ci va maintenant aider la communauté géospatiale à se mobiliser dans le pays pour propager l'utilisation de ces technologies à un public beaucoup plus large.

Mr. Geoff Zeiss d'Autodesk partage les évolutions des idées dans le domaine du business et partage aussi l'idée qu'il y a un bénéfice mutuel à retirer d'une association avec l'Open Source. Il souligne

aussi la nécessité de concerter les efforts autour des Open Standards et Open Content en plus de l'Open Source, ce qui aidera ensuite à créer de nouvelles opportunités de business et comment cela peut aider à construire un écosystème Spatial IT.

Dr. P.S.Roy (Vice Président de l'OSGeo et représentant de l'OSGeo-Inde) a informé le public des efforts de construction de l'OSGeo-Inde et sur la planification à court et moyen-terme de ses projets. Quelques unes des initiatives indiennes prises par les organisations comme la NRSA/DOS, GSI, SACON, NIC, KELTRON, etc. ont aussi été montrées pendant cette présentation. Il a aussi mentionné les défis et les opportunités dans le contexte indien, particulièrement l'établissement de Village Resources Centers and Krishi Vigyan Kendras qui sont mandatés pour fournir une série de services et d'information incluant l'information géospatiale. Il a encouragé tous les participants à l'atelier à participer activement et à contribuer dans le développement d'une vision partagée pour la communauté.

Les représentants de Chine, du Japon et du Vietnam ont donné un aperçu des efforts réalisés dans leurs représentations locales respectives. Prof. Rongguo Chen (Vice Président de l'OSGeo et représentant de l'OSGeo-Chine) a montré l'exemple d'un travail de localisation, GRASS C-API, et la proposition d'installer un GridGIS. Pendant ce temps, Mr. Toru Mori (Vice Président de l'OSGeo et représentant de l'OSGeo-Chine) a donné un bon exemple de comment un modèle open-source peut être une bonne proposition de business. Dans ses conclusions, Prof. Venkatesh Raghavan, Board Member de l'OSGeo, mentionne ce que le futur réserve à la communauté et la longue route pour y parvenir.

L'attrait pour l'atelier de travail a été important, puisque la salle débordait de participants et de public, estimés à plus de 95 personnes.

## Stand d'exposition

L'OSGeo-Inde avait installé un stand d'exposition pendant le Map World Forum afin de montrer ses efforts : le lancement de la représentation indienne, la communication d'informations sur l'OSGeo-Inde, la démonstration de ses projets en cours. Ce stand a aussi permis aux membres de la Re-

présentation et la communauté géospatiale d'échanger. La fréquentation a été très bonne et un flux continu de visiteurs de tous les secteurs a été observé. Il vaut la peine de préciser que beaucoup d'entre eux ont loué cet effort et nos objectifs, et ont partagé leur point de vue sur la pertinence de leurs travaux ou de leurs organisations respectives. Quelques uns d'entre eux ont aussi invité la Représentation à organiser des événements comme des démonstrations d'outils et des formations dans tout le pays. Un nombre non négligeable de personnes ont répondu favorablement à cette proposition et sont d'accord pour interagir de façon continue avec l'OSGeo comme utilisateurs, partenaires, développeurs ou promoteurs dans leurs propres organisations respectives.

## Rencontre de l'OSGeo-Inde

L'autre événement important, en parallèle du Map World Forum, a été la première rencontre du Conseil exécutif de l'OSGeo-Inde. Le conseil a eu une bonne discussion sur comment poursuivre les efforts et se développer en réponse à ce premier événement majeur. Cette rencontre a réuni des représentants universitaires, gouvernementaux et industriels afin de participer à cet effort et a aussi fourni une représentation pan-indienne à la Représentation. Des représentants de Chine, du Japon, et du Vietnam ont participé en tant qu'observateurs et il y a eu une dis-

cussion sur comment construire des interactions et des synergies entre les différentes représentations.

Toutes les actions de l'OSGeo Inde ont été rendues possibles grâce au généreux support financier de la fondation GNOME et de Osgeo.org. L'OSGeo-Inde voudrait remercier ces organisations pour leur support non seulement en terme logistique, mais aussi pour leur participation aux frais de déplacement de quelques délégués d'Asie. Il est à espérer que ces efforts vont perdurer afin de remplir les objectifs de nos différentes organisations, tout en attendant avec intérêt une interaction continue à l'avenir.

L'OSGEO-Inde cherche maintenant à obtenir un statut légal en tant qu'organisation à but non lucratif en Inde, ce qui aidera à la promotion de notre cause et des missions de l'OSGEO en Inde. La recherche de fonds pour des formations, du développement logiciel et de la localisation a été initiée. La représentation OSGeo-Inde a aussi planifié la construction d'un site Internet pour propager l'adoption et le déploiement des solutions Open Source Géospatiales en Inde. D'autres détails sur les activités de la Représentation OSGeo-Inde peuvent être obtenus en écrivant à l'adresse ci-dessous.

*K. S. Rajan*

*Treasurer, OSGeo-India*

*International Institute of Information Technology*

*Gachibowli, Hyderabad 500032, Andhra Pradesh, India*

[rajan AT iit.ac.in](mailto:rajan AT iit.ac.in)

# 8<sup>ème</sup> Rencontre Annuelle des utilisateurs Italiens de GRASS & GFOSS

par Andrea Scianna, traduit par Yves Jacolin

La VIII<sup>ème</sup> édition des Rencontres des utilisateurs Italiens de GRASS & GFOSS (*Geographic Free Open Source Software*) à pris place les 14, 15 et 16 février à Palerme - Italie, organisée par GISLAB au Département de Représentation de l'Université de Palerme<sup>7</sup>

La rencontre a enregistré une forte participation, de toutes les régions d'Italie, de chercheurs, d'étudiants, de professionnels et de collectivités publiques soulignant le fort intérêt envers les *Logiciels Open Source et Libres en Géographie - Geographic Free Open Source Software* en Italie, utilisés dans plusieurs secteurs différents (tels que le suivi environnemental, le calcul, la visualisation et la publication d'informations géospatiales sur des stations de travail ou par le Web, etc.)

Même si, dans le passé, la référence des logiciels *Libres et Open Source* était GRASS, aujourd'hui il y a beaucoup d'autres logiciels SIG disponibles pour le calcul, la visualisation et la publication sur Internet de données géospatiales tels que MapServer<sup>8</sup>, QGIS<sup>9</sup>, PostGIS<sup>10</sup>, ka-Map<sup>11</sup>, Chameleon<sup>12</sup>, PyWPS<sup>13</sup> et d'autres.

La rencontre a été caractérisée par un programme riche en événements.

Le 14 février, avec la collaboration de la Société Italienne de Photogrammétrie et de Topographie, la journée intitulée "Introduction aux SIG" a pris place avec la participation de professionnels et de personnes travaillant dans des sociétés privées ou des administrations publiques qui sont chargées chaque jour de l'étude et la gestion d'informations géospatiales.

Le même jour quelques cours sur Linux et les logiciels SIG (GRASS et QGIS) et sur le logiciel de Web-

mapping MapServer étaient proposés.

Les sujets de la partie principale de la rencontre, tenue les 15 et 16 février, étaient les applications de logiciels Open Source et Libres en Géographie, telles que l'analyse spatiale, les techniques SIG pour les analyses environnementales, les applications en hydrogéologie, les applications avec le patrimoine, l'intéropérabilité et la sécurité dans le Webmapping.

Pendant la rencontre d'autres sujets sur la standardisation des données spatiales ont été discutés ainsi que les problématiques d'échange de données pour les administrations publiques, incluant une intervention du gouvernement Italien.

Au delà de l'intérêt de l'administration publique pour le phénomène "Open Source", il y a en Italie une forte communauté de scientifiques, de développeurs et d'utilisateurs qui soutient le développement de GFOSS. Certains d'entre eux ont fondé l'*Associazione Italiana per l'Informazione Geografica Libera / GFOSS.IT* (L'association italienne pour la géoinformation libre - *GFOSS.it*) pendant la rencontre.

Les principaux objectifs de cette nouvelle association sont de soutenir le développement, la diffusion et les droits des logiciels Libres et Open Source, de promouvoir les standards ouverts pour la géoinformation et l'accès libre aux données spatiales collecté par l'État, de promouvoir les relations entre les personnes qui constituent la Communauté Libre et Open Source en Géomatique. *GFOSS.it* a l'intention de devenir la représentation locale italienne de l'OS-Geo.

Les comptes rendus des rencontres sont publiés sur les pages web des rencontres<sup>14</sup>.

Dans un futur proche, les comptes rendus seront également publiés sur les pages web de l'école Polytechnique de Milan - Polo di Como<sup>15</sup> où les présentations de toutes les rencontres des utilisateurs italiens de GRASS ont été publiées, à partir de l'année 2000.

<sup>7</sup>GISLAB au Département de Représentation de l'Université de Palerme : <http://gislab.dirap.unipa.it/>

<sup>8</sup>MapServer : <http://mapserver.gis.umn.edu/>

<sup>9</sup>QGIS : <http://qgis.org/>

<sup>10</sup>PostGIS : <http://postgis.refractory.net/> et <http://www.postgis.fr/> en France

<sup>11</sup>ka-Map : <http://ka-map.maptools.org/>

<sup>12</sup>Chameleon : <http://chameleon.maptools.org/>

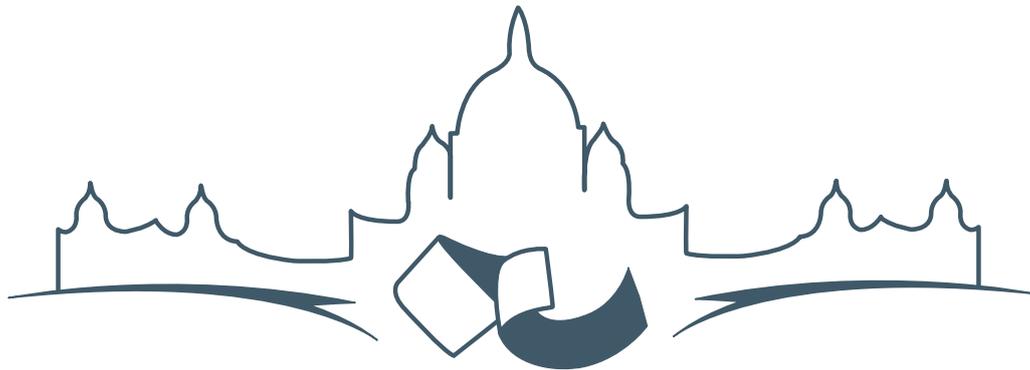
<sup>13</sup>PyWPS : <http://pywps.wald.intevation.org/index.psp>

<sup>14</sup>Page web des rencontres des utilisateurs de GRASS/GFOSS : [http://gislab.dirap.unipa.it/grass\\_meeting/index.htm](http://gislab.dirap.unipa.it/grass_meeting/index.htm)

<sup>15</sup>Comptes rendus publiés à l'école Polytechnique de Milan - Polo di Como : <http://geomatica.como.polimi.it/workbooks/>

*Ph.D. Ing. Andrea Scianna*  
*Management board, <http://GFOSS.it>*  
*CNR D.C.S.P.I. - Dipartimento di Rappresentazione*  
*Università degli Studi di Palermo*

*Italy*  
*<http://gislab.dirap.unipa.it>*  
*scianna AT dirap.unipa.it*



**2007 FREE AND OPEN SOURCE SOFTWARE  
FOR GEOSPATIAL (FOSS4G) CONFERENCE**  
VICTORIA CANADA  SEPTEMBER 24 TO 27, 2007

## FOSS4G - Ouverture des Inscriptions à la Conférence

Nous sommes heureux de vous annoncer l'ouverture des inscriptions en ligne à la Conférence Free and Open Source Software for Geospatial 2007 (FOSS4G 2007). FOSS4G est l'évènement annuel qui réunit les personnes et les sociétés qui créent, utilisent, et gèrent des logiciels géospatiaux open source. Inscrivez-vous dès maintenant en ligne.<sup>16</sup>

Inscrivez-vous avant la date limite du 27 Juillet, pour économiser sur les frais d'inscription! Tirez profit de l'opportunité que FOSS4G 2007 vous offre, de construire un réseau avec les autres professionnels des données géospatiales, de renouveler d'anciennes relations, et d'en créer de nouvelles.

Pour les dernières mises à jour, l'inscription et/ou la soumission d'une présentation, visitez le site web de la conférence.<sup>17</sup>

### OPPORTUNITES D'EXPOSITION & DE SPONSORING

Concernant les opportunités d'exposition et de sponsoring, lisez la page des partenaires <sup>18</sup> ou

contactez Paul Ramsey, Président de la Conférence par email.<sup>19</sup>

### SOUMETTRE UNE PRESENTATION

Vous pouvez soumettre une présentation en ligne.<sup>20</sup> La date limite pour les soumissions est le 29 Juin 2007.

Les présentations FOSS4G durent 25 minutes, avec 5 minutes de questions/réponses à la fin. Les présentations concernent l'utilisation ou le développement de logiciels géospatiaux opensource. Tout le monde peut soumettre une proposition de présentation et participer à la conférence comme présentateur. Plus d'informations sont disponibles sur la page des présentations sur le site web.

Nous espérons vous voir à Victoria, au Canada en Septembre!

<sup>16</sup>Inscription en ligne : <http://www.foss4g2007.org/register/>

<sup>17</sup>Site web de la conférence : <http://www.foss4g2007.org/>

<sup>18</sup>Page des partenaires : <http://foss4g2007.org/sponsors>

<sup>19</sup>Email Paul Ramsey : [pramsey@foss4g2007.org](mailto:pramsey@foss4g2007.org)

<sup>20</sup>Soumettez une présentation sur <http://www.foss4g2007.org/presentations/>

**Rédacteur en chef :**Tyler Mitchell - [tmitchell AT osgeo.org](mailto:tmitchell@osgeo.org)**Rédacteur, Actualité :**

Jason Fournier

**Rédactrice, Étude de cas :**

Micha Silver

**Rédacteur, Zoom sur un projet :**

Martin Wegmann

**Rédacteur, Étude d'intégration :**

Martin Wegmann

**Rédacteur, Documents de programmation :**

Landon Blake

**Remerciements**

Tous les relecteurs &amp; le projet Actualités de GRASS

Le *journal de l'OSGeo* est une publication de la *Fondation OSGeo*. La base de ce journal, les sources du style  $\LaTeX 2_{\epsilon}$  ont été généreusement fournies par l'équipe éditoriale de l'actualité de GRASS et R.



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-No Derivative Works 3.0 License. To view a copy of this licence, visit :

<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/3.0/> or send a letter to Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.



All articles are copyrighted by the respective authors. Please use the OSGeo Journal url for submitting articles, more details concerning submission instructions can be found on the OSGeo homepage.

Journal en ligne : <http://www.osgeo.org/journal>

Site de l'OSGeo : <http://www.osgeo.org>

Contact postal pour l'OSGeo, PO Box 4844, Williams Lake, British Columbia, Canada, V2G 2V8



ISSN 1994-1897